

Others from **Zakir Hussain/Alla Rakha/Sultan Khan**

Title	Ragas/Talas	CD	MC
Young Tabla Wizard Zakir Hussain & Sarangi Maestro Sultan Khan	Raga Malkouns Tabla-Solo in Jhaptal Tabla-Solo in Teental Tappa & Folk-Melody Rajasthan	SNCD 4487	SNMC 42187
Tabla Duet Zakir Hussain & Alla Rakha	Dhamar · Ektal · Sooltan · Dhun	SNCD 73788	SNMC 43788

STEREO  
SNCD 70891

COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO



DDD

Produced by Shefali Nag,  
Indische Tanzschule  
»Chhanda Dhara«, Stuttgart.  
*Live recording from the whole night  
concert, Liederhalle Stuttgart '88.*  
Printed & pressed in Germany.  
© 1991.



Alain SWIETLIK  
DÉC. 21 - Éd. -

Indian Night **Live** Stuttgart '88

***Memorable Tabla Duet***

Zakir Hussain & Ustad Alla Rakha

**Teental**

1 Announcement (3:26)

2 Teental (Tabla Duet) (59:04)

Zakir Hussain - Tabla · Ustad Alla Rakha - Tabla  
Ustad Sultan Khan - Lahara · Durga Jasraj - Tamboura

The Tabla **Jugalbandhi** (duet) of Ustad Alla Rakha and Zakir Hussain is a unique musical event. Father and son, both masters in their own right, present a rhythmic interaction based on their knowledge of traditional Punjab Gharana (school) compositions.

With total spontaneity and uncanny understanding, the pair alternate their improvisations, with astounding rhythmic exchanges always ending in resounding resolution. Ustad Alla Rakha chooses a theme and creates a new variation based on the syllables (bols) given in the theme. Then Zakir takes it up and creates another variation linking it with Alla Rakha Khan-sahib's creation. This spontaneous way of individually expressing separate phrases of a composition and working toward a unified ending is what makes this duet one of the most exciting performances on the Indian Classical Music concert stage.



#### **Ustad Alla Rakha**

Once in a great while, there emerges a musician who, through his genius, injects that certain spark necessary to elevate an instrument to another level of expression and appreciation. For Tabla, Ustad Alla Rakha is such an artist, having brought his instrument a stature and respect never before enjoyed. As a performer, he has become famous for his improvisations, his exceptional qualities of freshness and proportion, and his exquisite tone production effected by a technique which he has continued to refine until the present day. Ustad Alla Rakha is the father of Tabla virtuoso Zakir Hussain, one of the world's great percussionists. In recent years, their Tabla duet performance has become increasingly popular and sought after, both in India and in the West.

Teental (16 beats 4 + 4 + 4 + 4) – featuring Peshkar, Quadia, Gat, Paran, Chakradhar, Tehai, Thora, Utan, Recitation and Relas.

Antonia Minnecola

Das **Tabla-Duett** von Alla Rakha und Zakir Hussain ist ein besonderes musikalisches Ereignis. Vater und Sohn, beide Meister ihres Faches, präsentieren rhythmische Kompositionen und Improvisationen der traditionellen Punjab-Gharana (Schule). Spontan und intuitiv alternieren beide ihre Improvisationen mit erstaunlichen Rhythmuswechseln, die immer wieder in das Grundmetrum münden. Ustad Alla Rakha wählt ein Thema und variiert die dabei festgelegten Trommelsilben. Zakir Hussain übernimmt das Thema und variiert seinerseits und verbindet die Variationen mit denen seines Vaters. Diese spontane Art, individuelle Phrasen über eine Komposition zu bilden, gemeinsam in einen Schlußpunkt zu gelangen und gleichzeitig zu improvisieren macht diese Darbietung zu einem einzigartigen Ereignis auf der Klassischen Indischen Konzertbühne.

#### **Ustad Alla Rakha**

Nur selten wird ein Musiker geboren, der durch seine Genialität den notwendigen Funken entzündet, um ein Instrument auf eine andere Stufe zu erheben. Ustad Alla Rakha tat dies für die Tabla, die nie zuvor eine solche Persönlichkeit war und mit solchem Respekt behandelt wurde. Als Interpret wurde er berühmt für seine Improvisationen, seine Frische im Spiel, seinen Sinn für Proportionen und für seinen exquisiten Ton, den er bis heute verfeinert. Ustad Alla Rakha ist der Vater des Virtuosen, Zakir Hussain, einer der weltbesten Perkussionisten. In den letzten Jahren gewann ihr Tabla-Duett in Indien wie im Westen größte Popularität.

Teental mit 16 Zählzeiten 4 + 4 + 4 + 4 in Gestalt von Peshkar, Quadia, Gat, Paran, Chakradhar, Tehai, Thora, Utan, Recitation und Relas.

Übersetzung: Rosina Sonnenschmidt

Le duo pour Tablas joué par Ustad Alla Rakha et Zakir Hussain est un événement musical extraordinaire. Père et fils, les deux virtuoses, présentent une action rythmique basée sur la tradition du »Punjab-Gharana« (école). Avec une spontanéité et une grande intuition les deux improvisent, retournant chaque fois exactement au commencement du circle (Teental). Ustad Alla Rakha choisit un thème rythmique avec des syllabes fixés (bol) et présente des variations. Puis Zakir Hussain reçoit le même thème, jout ses variations et débouche dans la création de son père. La manière spontanée de varier un thème et improviser, l'un après l'autre et aussi ensemble, c'est une présentation unique dans la musique classique des Indes.

#### Ustad Alla Rakha

Pas souvent un musicien est né, qui gagne la lueur d'élever un instrument à un autre degré d'expression et de valeur. C'est par Alla Rakha que le Tabla maintenant est très populaire et respecté. Comme interprète il est devenu fameux à cause de son sens de proportion, ses improvisations et son timbre, qu'il continue à épurer. Il est le père de Zakir Hussain, lui-même un grand virtuose et un des plus fameux percussionnistes du monde. Le Tabla-duo a gagné une popularité exceptionnelle dans les Indes et dans les pays d'ouest.

Teental à 16 temps 4 + 4 + 4 + 4 avec des compositions: Peshkar, Quadia, Gat, Paran, Chakradhar, Tehai, Thora, Utan, Récitation et Relas.

Traduction: Rosina Sonnenschmidt



**Das Compact Disc Digital Audio System** bietet die bestmögliche Klangwiedergabe – auf einem kleinen, handlichen Tonträger. Die überlegenen Eigenschaften der Compact Disc beruht auf der Kombination von Laser-Abtastung und digitaler Wiedergabe. Die von der Compact Disc gebotene Qualität ist somit unabhängig von dem technischen Verfahren, das bei der Aufnahme eingesetzt wurde. Auf der Rückseite der Verpackung kennzeichnet ein Code aus drei Buchstaben die Technik, die bei den drei Stationen Aufnahme, Schnitt/Abmischung und Überspielung zum Einsatz gekommen ist:

**DDD** Digitales Tonbandgerät bei der Aufnahme, bei Schnitt und/oder Abmischung, bei der Überspielung.

**ADD** Analoges Tonbandgerät bei der Aufnahme; digitales Tonbandgerät bei Schnitt und/oder Abmischung und bei der Überspielung.

**AAD** Analoges Tonbandgerät bei der Aufnahme und bei Schnitt und/oder Abmischung; digitales Tonbandgerät bei der Überspielung.

Die Compact Disc sollte mit der gleichen Sorgfalt gelagert und behandelt werden wie die konventionelle Langspielplatte.

Eine Reinigung erübrigt sich, wenn die Compact Disc nur am Rande angefaßt und nach dem Abspielen sofort wieder in die Spezialverpackung zurückgelegt wird. Sollte die Compact Disc Spuren von Fingerabdrücken, Staub oder Schmutz aufweisen, ist sie mit einem sauberen, fusselreifen, weichen und trockenen Tuch (geradlinig von der Mitte zum Rand) zu reinigen. Bitte keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden! Bei Beachtung dieser Hinweise wird die Compact Disc ihre Qualität dauerhaft bewahren.

**The Compact Disc Digital Audio System** offers the best possible sound reproduction – on a small, convenient sound-carrier unit. The Compact Disc's superior performance is the result of laser-optical scanning combined with digital playback, and is independent of the technology used in making the original recording.

This recording technology is identified on the back cover by a three letter code:

**DDD** Digital tape recorder used during session recording, mixing and/or editing, and mastering (transcription).

**ADD** Analogue tape recorder used during session recording; digital tape recorder used during subsequent mixing and/or editing and during mastering (transcription).

**AAD** Analogue tape recorder used during session recording and subsequent mixing and/or editing; digital tape recorder used during mastering (transcription).

In storing and handling the Compact Disc, you should apply the same care as with conventional records.

No further cleaning will be necessary if the Compact Disc is always held by the edges and is replaced in its case directly after playing. Should the Compact Disc become soiled by fingerprints, dust or dirt, it can be wiped (always in a straight line, from centre to edge) with a clean and lint-free, soft, dry cloth. No solvent or abrasive cleaner should ever be used on the disc.

If you follow these suggestions, the Compact Disc will provide a lifetime of pure listening enjoyment.

"WARNING: Copyright subsists in all recordings issued under this label. Any unauthorized rental, broadcasting, public performance, copying or recording in any manner whatsoever will constitute infringement of such copyright and will render the infringer liable to an action at law."